

# SWERD

FR 85

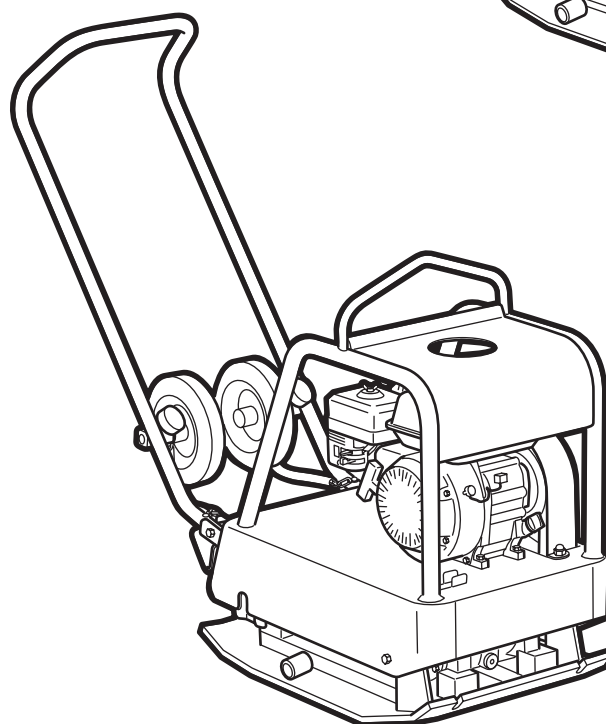
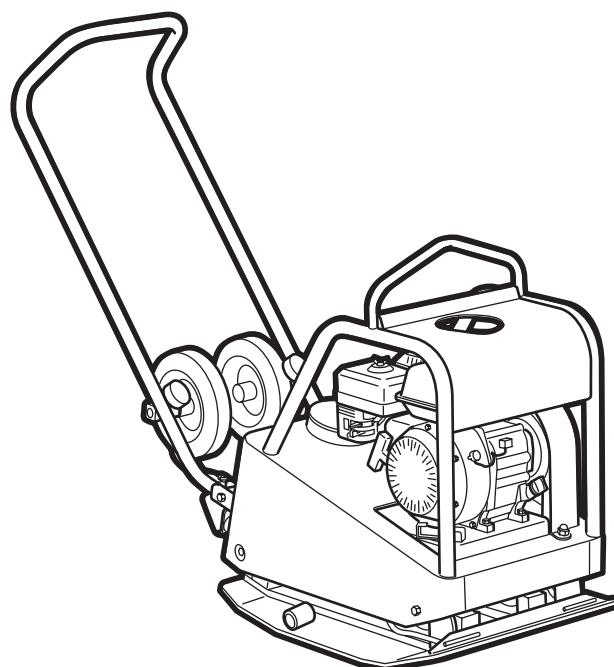
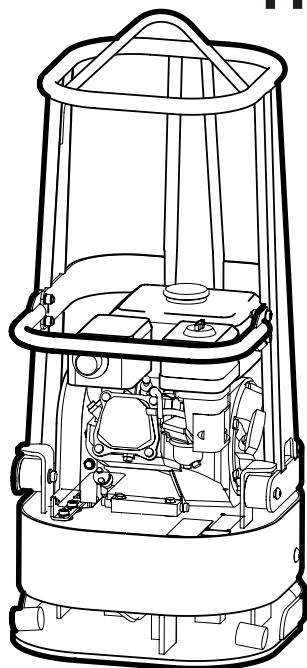
F 70A

F 90A

F 140

---

## ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ





## ПРИМЕНЕНИЕ

### SWEPAC FR 85

используют для уплотнения балластного слоя под фундаментами, тротуарами, в траншеях и т. д. Закругленная опорная плита делает установку идеальным решением для создания уплотнения вокруг столбов, фундаментов, колодцев и т. д. Установку легко использовать в труднодоступных местах, например, в траншеях для труб и кабелей. Данная установка подходит для уплотнителя тонких слоев песка и гравия.

### SWEPAC F 70A / F 90A

используют для уплотнения только что созданных асфальтовых поверхностей на тротуарах и подъездах к гаражам, во время проведения дорожных работ и т. д. Установка предназначена для уплотнения небольших асфальтированных площадок и особенно подходит для дополнительных работ и ремонтных работ. Компактная конструкция с шарнирной рукояткой управления обеспечивает высокую маневренность установки. Данная установка также подходит для уплотнителя тонких слоев песка и гравия.

### SWEPAC F 140

используют для уплотнения балластного слоя под фундаментами, на подъездах к гаражам и тротуарах и т. д. Установку также можно использовать в качестве дополнения к более крупным машинам для уплотнения, например, для катков, когда необходимо выполнить уплотнение в труднодоступной зоне. Компактная конструкция с шарнирной рукояткой управления обеспечивает высокую маневренность установки, а также возможность использования в траншеях.

## СОДЕРЖАНИЕ

ПРИМЕНЕНИЕ .....	3
ИНСТРУКЦИИ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ.....	4
СТАНДАРТЫ.....	4
ОБОЗНАЧЕНИЯ.....	5
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	6
ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	6
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ.....	7
ЕЖЕДНЕВНЫЕ ПРОВЕРКИ.....	8
ЗАПУСК .....	9
ПОСЛЕ ЗАПУСКА.....	9
ОСТАНОВКА.....	9
ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ. ....	9
ТРАНСПОРТИРОВКА.....	10
ОБРАТНАЯ ПЕРЕРАБОТКА – ОБЗОР.....	11
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ДЛЯ ЕС.....	12
УПОЛНОМОЧЕННАЯ КОМПАНИЯ.....	13

## ИНСТРУКЦИИ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием виброплиты оператор должен ознакомиться с инструкциями по обеспечению безопасности от производителя и с инструкциями по эксплуатации.
- Виброплита предназначена только для наружных работ.
- Запрещена эксплуатация виброплиты при отсутствии или нерабочем состоянии устройств защиты и обеспечения безопасности.
- Оператору запрещается оставлять виброплиту без присмотра при включенном двигателе. При включенном вибраторе оператор должен иметь возможность обеспечить контроль за движением виброплиты при помощи рукоятки управления и средств управления запуском/остановкой. Виброплита должна эксплуатироваться только обученным оператором.
- Во время работ по техническому обслуживанию или других вмешательствах в виброплиту, двигатель обязательно должен быть выключен.
- Перед доливкой топлива двигатель должен быть выключен. Избегайте разлива топлива и немедленно вытрите пролившееся топливо. Топливо следует доливать только в хорошо вентилируемых зонах.
- Избегайте касания горячих частей двигателя, например, глушителя шума.
- Перед подъемом виброплиты проверьте, что подъемное устройство и его крепления не повреждены, а резиновые амортизаторы на опорной плите не повреждены и затянуты.
- Во время транспортировки и хранения топливный бак должен быть пустым, а топливный кран должен находиться в нерабочем положении.
- При парковке виброплиты убедитесь, что она не может опрокинуться. Запрещен наклон виброплиты под углом более 20°.
- Во время работы с виброплитой оператор должен использовать средства защиты для ушей.
- Оператор должен обеспечить отсутствие в непосредственной близости от виброплиты людей, не имеющих соответствующего права доступа.
- Всегда надевайте средства индивидуальной защиты, такие как тяжелая, нескользящая обувь, средства защиты для ушей и утвержденные средства защиты для глаз.
- Виброплита не должна использоваться в средах с потенциально возможным пожаром или опасностью взрыва.
- Никогда не эксплуатируйте виброплиту в состоянии усталости, после употребления алкоголя или лекарственных препаратов, которые могут повлиять на зрение, осмотренность или координацию.
- Никогда не эксплуатируйте виброплиту, оригинальная конструкция которой была каким-либо образом изменена.

## СТАНДАРТЫ

### Шум

Измерение в соответствии со стандартом EN 500-4 ред. 1:1998, приложение С:

Погрешность измерения  $\pm 0,5$  дБ (А) в 95% измерений. В соответствии с положениями Директивы 2000/14/ЕС, Приложение VI, указываются следующие значения:

	FR 85	F 70A	F 90A	F 140A
Уровень акустического давления на уши оператора, L <sub>pA</sub>	90dB (A)	90dB (A)	90dB (A)	90dB (A)
Допустимый уровень мощности звука, L <sub>WA</sub>	105 dB (A)	105 dB (A)	105 dB (A)	105 dB (A)
Гарантированный уровень мощности звука, L <sub>WA</sub>	105 dB (A)	105 dB (A)	105 dB (A)	105 dB (A)

Поскольку уровень акустического давления на уши оператора превышает 80 дБ (А), во время работы следует использовать средства защиты для ушей!

### Вибрации рук

Вибрационное ускорение измеряется в соответствии со стандартом ISO 5349 во время работы на щебенчатой поверхности. Измененные значения были преобразованы в максимальное ежедневное время воздействия при регулярном применении.

Погрешность измерения  $\pm 0,3$  м/с<sup>2</sup> в 95% измерений

	FR 85	F 70A	F 90A	F 140A
Вибрации рук, м/с <sup>2</sup>	3,1	3,9	3,5	3,5

### Выброс выхлопных газов

Виброплита соответствует требованиям по уровню выброса выхлопных газов в соответствии с EU Directive 2002/88EC стадия 2

## ОБОЗНАЧЕНИЯ

### Предупреждающие обозначения



Для безопасного обращения с виброплитой перед использованием внимательно прочитайте руководство и инструкции по обеспечению безопасности. Обеспечьте постоянную доступность руководства.



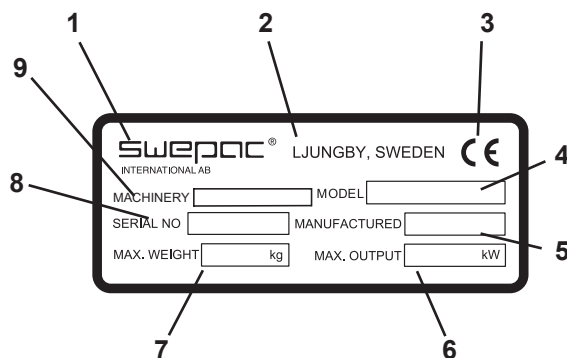
Двигатель, глушитель шума: во избежание ожогов или дискомфорта не касайтесь деталей включенного двигателя или после недавнего использования виброплиты.



Ременный привод: не допускайте касания руками, инструментами и другими предметами ременного привода включенной виброплиты. Это позволит избежать травмы и повреждения оборудования. См. инструкции по обеспечению безопасности в руководстве.



Поскольку уровень акустического давления на уши оператора превышает 80 дБ (А), для предотвращения повреждения слуха необходимо использовать средства защиты для ушей во время работы с виброплитой.



1. Производитель
2. Место, страна производства.
3. Знак CE.
4. Наименование модели.
5. Год изготовления.
6. Макс. мощность двигателя.
7. Макс. вес.
8. Серийный номер.
9. Тип механизма

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ****FR 85**

Вес нетто .....	88кг
Опорная плита, ш х д.....	430 x 430 мм
Скорость.....	примерно 25 м/мин.
Допустимый наклон .....	18°
Центробежная сила .....	14,000 Н
Частота вибрации.....	93 Гц
Приводной двигатель.....	Honda GX 120
Мощность двигателя.....	2.9 кВт
Частота вращения двигателя.....	3600 об./мин.
Объем топливного бака .....	2.5 л
Тип топлива .....	Неэтилированный бензин с октановым числом 95–98
Количество масла, в картере .....	0.6 л

**F 70A**

Вес нетто .....	79кг
Опорная плита, ш х д.....	550 x 530 мм
Скорость.....	примерно 25 м/мин.
Допустимый наклон.....	20°
Центробежная сила .....	11,000 Н
Частота вибрации.....	96 Гц
Приводной двигатель.....	Honda GX 120
Мощность двигателя.....	2.9 кВт
Частота вращения двигателя.....	3600 об./мин
Объем топливного бака .....	2.5 л
Тип топлива .....	Неэтилированный бензин с октановым числом 95–98
Количество масла, в картере .....	0.6 л
Объем бака для воды.....	12 л

**METHOD OF OPERATION**

Виброплита состоит из опорной плиты с вибрационным элементом и верхней части, отделенной от опорной плиты амортизаторами. Данная плита одновременно служит как плита двигателя и бак для воды (F 70A/ F 90A). Амортизацию между опорной плитой и верхней частью обеспечивают резиновые амортизаторы.

Мощность передается от бензинового двигателя на вибрационный элемент через клиновидный ремень, который можно регулировать при помощи натяжителя ремня. Шкив клиновидного ремня двигателя оснащен встроенной центробежной муфтой, которая позволяет запускать двигатель и обеспечивает его работу на холостом ходу без подключенного вибратора. За счет направления вращения и положения вибрационного элемента на переднем конце опорной плиты, вибратор движется вперед на собственной тяге. Бензиновый двигатель хорошо защищен от повреждений во время эксплуатации и транспортировки благодаря прочной защитной раме с защитной панелью сверху. Транспортные колеса – стандартные (не на F 70A)

**F 90A**

Вес нетто .....	108 кг
Опорная плита, ш х д.....	610 x 560 мм
Скорость.....	примерно 25 м/мин.
Допустимый наклон .....	20°
Центробежная сила .....	14,000 Н
Частота вибрации.....	93 Гц
Приводной двигатель.....	Honda GX 120
Мощность двигателя.....	2.9 кВт
Частота вращения двигателя.....	3600 об./мин.
Объем топливного бака .....	2.5 л
Тип топлива .....	Неэтилированный бензин с октановым числом 95–98
Количество масла, в картере .....	0.6 л
Объем бака для воды.....	21 л

**F 140**

Вес нетто .....	141 кг
Опорная плита, ш х д.....	610 x 470 мм
Скорость.....	примерно 25 м/мин.
Допустимый наклон.....	20°
Центробежная сила .....	19,000 Н
Частота вибрации.....	88 Гц
Приводной двигатель.....	Honda GX 160
Мощность двигателя.....	4.0 кВт
Частота вращения двигателя.....	3400 об./мин.
Объем топливного бака .....	3.6 л
Тип топлива .....	Неэтилированный бензин с октановым числом 95–98
Количество масла, в картере .....	0.6 л

**F 70A / F 90A**

Бак для воды вмещает 12 литров (F 70A) или 21 литр (F 90A). Водовыпускной кран расположен в задней части бака и легко доступен для оператора. Система орошения выливает воду на опорную плиту и препятствует прилипанию асфальта к ней.

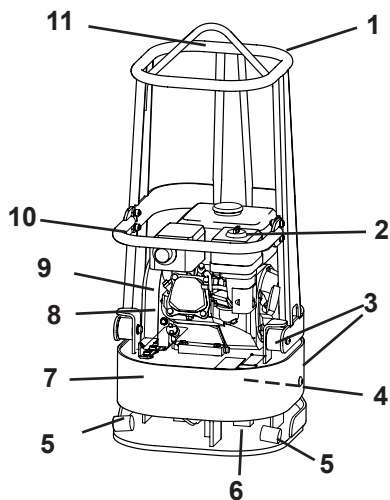
**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТОПЛИВУ И МАСЛУ**

Моторное масло .....	SAE 10W-30
Тип топлива .....	Неэтилированный бензин или алкилат
Частота замены масла в бензиновом двигателе: первая замена масла через 20 часов, затем каждые 100 часов эксплуатации.	
Тип/объем масла, узел вибрации F140.....	
SAE10W-30.....	0,15 л

**Примечание!** Подшипники вибрационного элемента F70A; Машины FR85 или F90A обработаны смазкой. Это означает, что вибрационному элементу смазка не нужна.

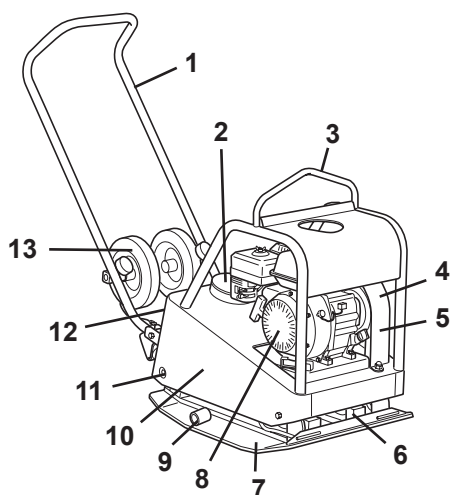
## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

## FR 85



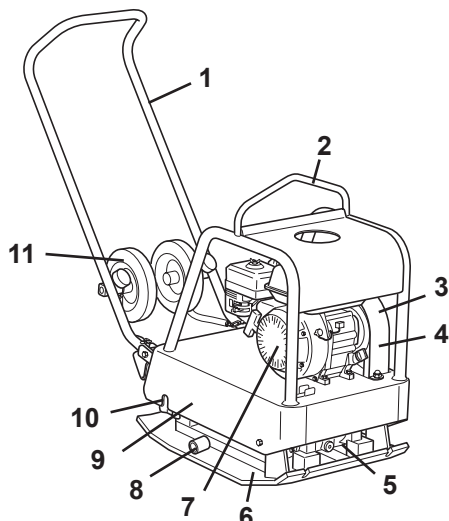
1. Рукоятка управления
2. Колесо для транспортировки (опция)
3. Приводной двигатель
4. Резиновый амортизатор
5. Рукав для транспортного колеса
6. Вибрационный элемент
7. Опорная плита
8. Пластина двигателя
9. Клиновидного ремня
10. Центробежная муфта
11. Подъемная проушина

## F 70A / F 90A



1. Рукоятка управления
2. бака для воды
3. Подъемная проушина
4. Центробежная муфта
5. Клиновидного ремня
6. Вибрационный элемент
7. Опорная плита
8. Приводной двигатель
9. Рукав для транспортного колеса (F 90A)
10. Пластина двигателя
11. Резиновый амортизатор
12. Водовыпускной кран
13. Колесо для транспортировки (F 90A)

## F 140



1. Рукоятка управления
2. Подъемная проушина
3. Центробежная муфта
4. Клиновидного ремня
5. Вибрационный элемент
6. Опорная плита
7. Приводной двигатель
8. Рукав для транспортного колеса
9. Пластина двигателя
10. Резиновый амортизатор
11. Колесо для транспортировки

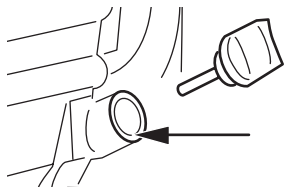
## ЕЖЕДНЕВНЫЕ ПРОВЕРКИ

### Проверка топлива

Проверьте заполненность топливного бака. При необходимости долейте топливо.

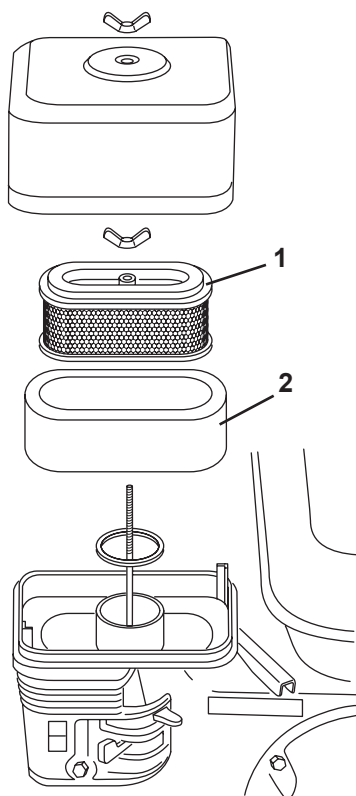
### Проверка уровня моторного масла

Ежедневно проверяйте уровень масла в картере. Масло должно достигать края заливной горловины при стоящей на ровной поверхности машине.



### Регулярные проверки

Воздушный фильтр следует проверять не реже одного раза в каждую неделю работы. При работе в запыленных условиях проверку следует выполнять ежедневно.



1. Бумажный картридж
2. Элемент из пенопласта

1. Снимите элемент из пенопласта и бумажный картридж, и проверьте их на отсутствие повреждений. Замените поврежденные детали.
2. Промойте элемент из пенопласта жидкостью с высокой температурой вспышки и оставьте его до полного высыхания. Окуните в моторное масло и выжмите досуха.
3. Несколько раз ударьте бумажный картридж об жесткий предмет, чтобы стряхнуть грязь.

### Утечка масла/топлива

Ежедневно проверяйте двигатель на отсутствие утечек масла или топлива. При обнаружении утечки

### Клиноременный привод

Регулярно проверяйте натяжение и состояние клиновидного ремня. Замените поврежденный клиновидный ремень на новый ремень типа А 30 для FR 85/F 70A/F 90A, В 30 для F 140.

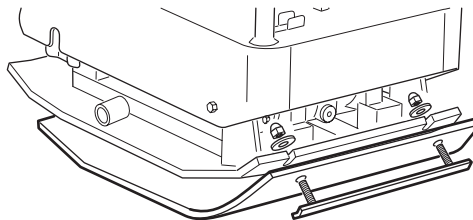
### Система водяного орошения

Используйте только чистую воду.

Всегда опустошайте бак после использования. Риск замерзания! Убедитесь, что сопла не засорены.

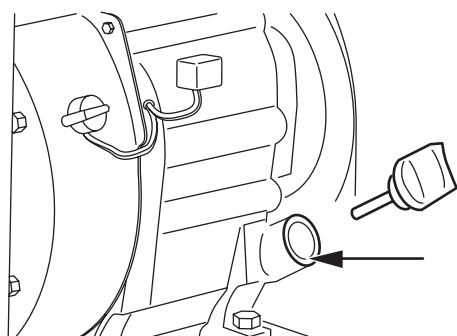
### Резиновые амортизаторы

Регулярно проверяйте состояние резиновых амортизаторов. Заменяйте поврежденные амортизаторы.



### Полиуретановая прокладка

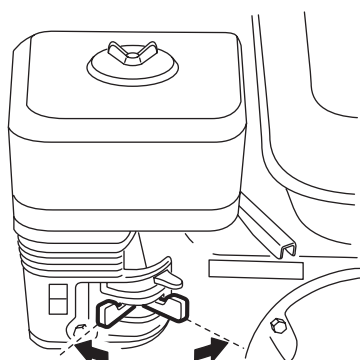
Полиуретановую прокладку используют для мостовой из брусчатки для защиты от камней и затверделой земли.



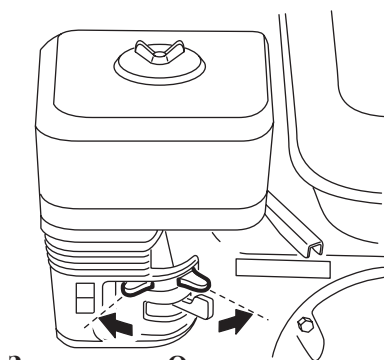
Уровень масла



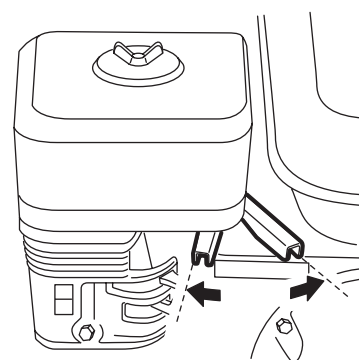
Переключатель мощности двигателя



Топливный кран



Воздушная заслонка



Рычаг дроссельной заслонки

См. раздел «Ежедневные проверки» на стр. 8.

## ЗАПУСК двигателя

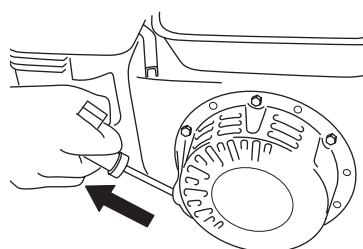
Переведите переключатель мощности двигателя в положение «1».

Откройте топливный кран.

При необходимости, нажмите выключатель безопасности и переведите рычаг дроссельной заслонки в положение минимальной мощности (холостой ход).

Отрегулируйте воздушную заслонку. Если двигатель холодный, полностью закройте воздушную заслонку. Не используйте воздушную заслонку при нагретом двигателем или высокой температуре воздуха.

Запустите машину, потянув за рукоятку стартера. Сначала потяните ее до тех пор, пока не сработает механизм. Затем потяните ее резко и с силой.



## ПОСЛЕ ЗАПУСКА

Переведите рычаг дроссельной заслонки в положение холостого хода

Постепенно открывайте заслонку

Поддерживайте работу разогретого двигателя в течение приблизительно 5 минут

## ОСТАНОВКА

Переведите двигатель на холостой ход и дайте двигателю поработать в течение нескольких минут.

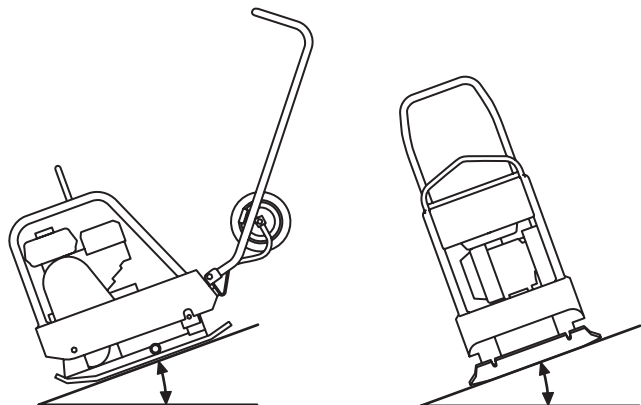
Переведите переключатель мощности двигателя в положение «0».

Закройте топливный кран.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Вибратор включается и выключается переключателем мощности на рукоятке.

При перемещении петлеобразной рукоятки назад виброплита движется задним ходом, при перемещении вперед виброплита движется вперед. Скорость регулируется длительностью активации петлеобразной рукоятки.

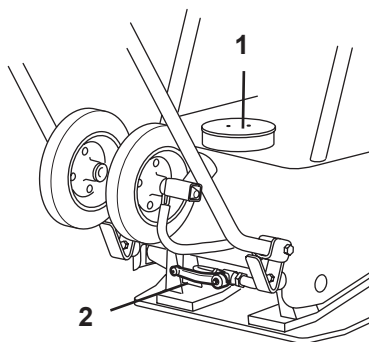


Максимальный наклон: 20° (FR 85: 18°)

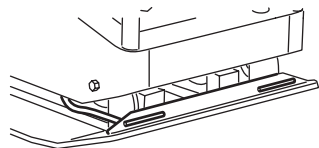
### F 70A / F 90A

Перед эксплуатацией заполните бак для воды чистой водой и откройте водовыпускной кран (горизонтальный рычаг).

1. Добавьте воду сюда
2. Водовыпускной кран



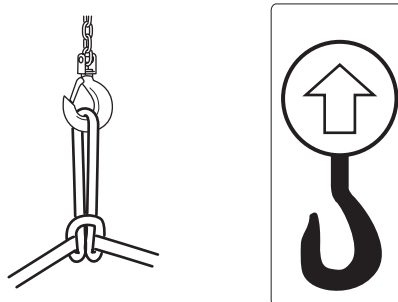
Убедитесь, что все (4) сливы на передней части плиты выпускают воду.



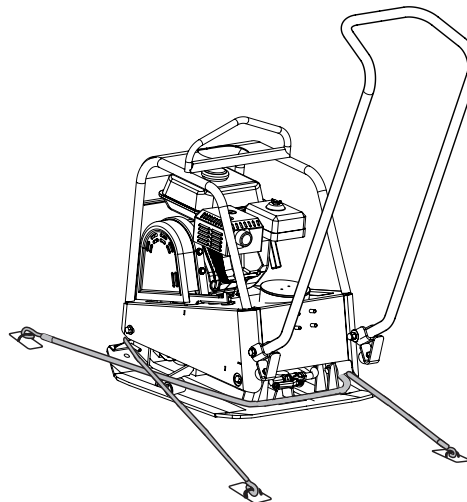
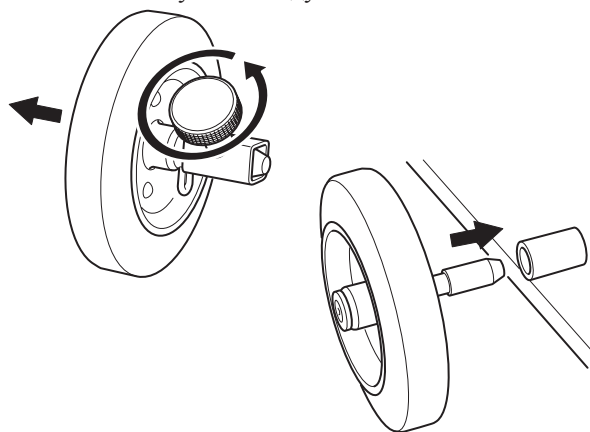
Перед тем, как выехать на свежеложенный асфальт, необходимо убедиться, что вся опорная плита была покрыта водой, сначала перемещаясь по другой поверхности с открытым водовыпускным краном. Следует избегать работы без воды, так как асфальт может прилипнуть к опорной плите, которая затем потребует очень тщательной чистки.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

Установка оснащена подъемной проушиной, которую можно использовать для крюка или веревки.



Перед подъемом проверьте, что проушина и ее крепление к виброплите не повреждены. Также проверьте, что транспортные колеса и резиновые амортизаторы опорной плиты не повреждены и прочно прикреплены. Для транспортировки на транспортном средстве установку следует закрепить, например, утвержденными ремнями. Примечание! Крепление следует выполнять за опорную плиту, но не за верхнюю часть, изолированную резиновыми амортизаторами. Установка оснащена транспортными колесами (только F 90A и F140) в качестве стандартного оборудования. Когда колеса не используются, они расположены на кронштейнах на рукоятке управления. Убедитесь, что все (4) сливы на передней части плиты выпускают воду.



Примечание! Крепление следует выполнять за опорную плиту, но не за верхнюю часть, изолированную резиновыми амортизаторами.

### Блокировка для транспортировки

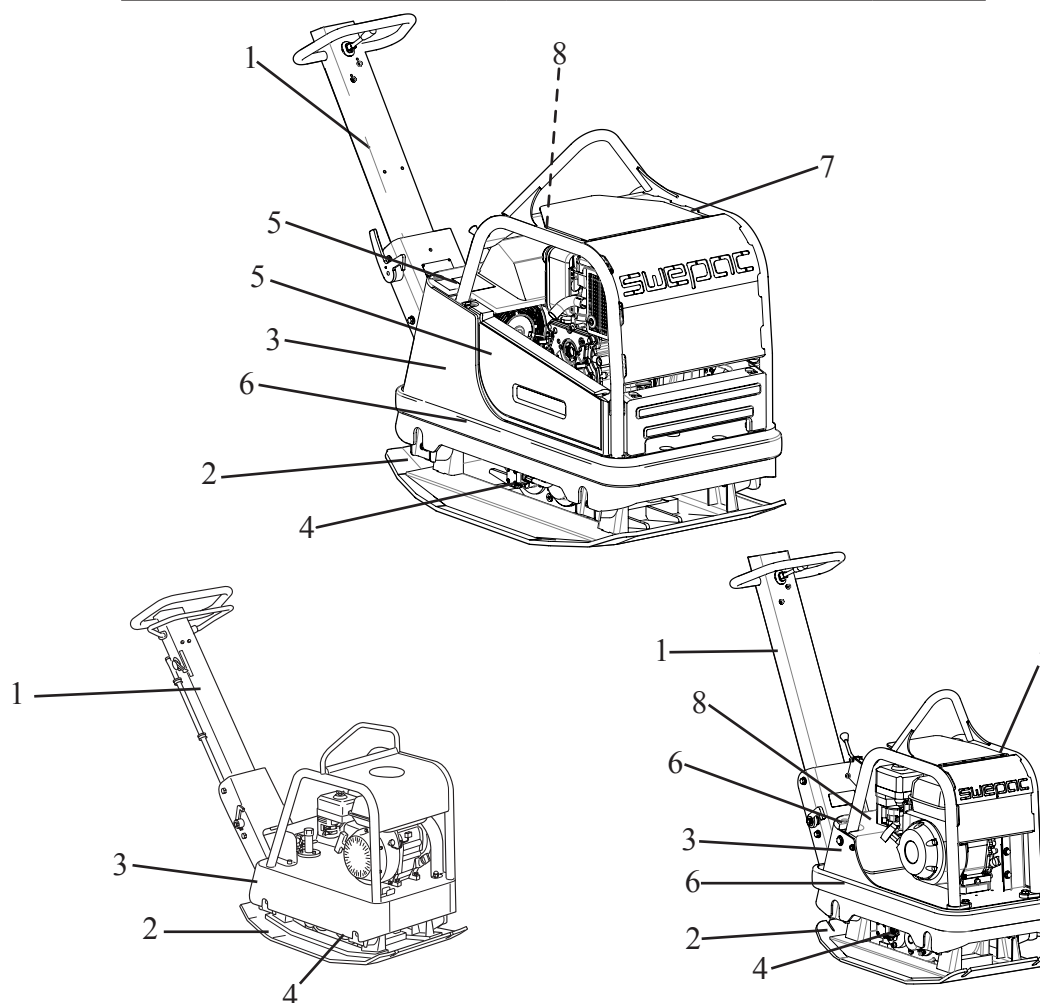
Для транспортировки закрепите виброплиту стропами в соответствии с рисунком

Срок службы вибрационной плиты составляет 5 лет при условии, что плита эксплуатируется надлежащим образом в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации, а также своевременно выполняется техническое обслуживание, используется рекомендуемое топливо, масло, рабочие жидкости и т. д.

## ОБРАТНАЯ ПЕРЕРАБОТКА – ОБЗОР



Деталь	Материал	Поз.
Рабочая рукоятка	Сталь	1
Опорная плита	Сталь	2
Шасси	Сталь	3
Вибрационный элемент	Алюминий/сталь/масло	4
Капот	ПП-пластмасса	5
Капот	ПП-пластмасса	5
Полоса	ПВХ	6
Крышка	Полиуретан	7
Аккумулятор	Свинец/пластмасса	8
Двигатель	Алюминий/сталь	
Двигатель	Моторное масло	
Гидравлический бак	Гидравлическое масло	
Гидравлический шланг	Резина/сталь	
Масляный фильтр	Сталь/масло	
Воздушный шланг	Резина	



### Этапы утилизации и демонтажа

Двигатель внутреннего сгорания:

Перед тем, как демонтировать двигатель, слейте из него топливо и масло.

Слейте масло из вибрационного элемента.



## Декларация соответствия для ЕС

### Производитель

**Swepac AB**  
**Blockvägen 3**  
**34132 Ljungby**

1. Категория: Вибрационная плита

2. Тип: F70A  
FR85  
F90A  
F140

3. Мощность двигателя: F70A 2,9 kW  
FR85 2,9 kW  
F90A 2,9 kW  
F140 4,0 kW

Продукт соответствует следующим директивам:

2006 / 42 / EG

2000 / 14 / EG

2004 / 108 / EG

EN 500-1

EN 500-4

Техническая документация находится по адресу:

Swepac AB, Blockvägen 3 SE-34132 Ljungby  
Томас Джонассон / Инженер-разработчик

# УПОЛНОМОЧЕННАЯ КОМПАНИЯ

## ООО "СТ Сити"

Адрес: 140091, Московская область, г. Дзержинский, ул. Энергетиков, д. 18а, строение 1.

Телефон:

+7 495 777 42 43

+7 495 777 42 45

Email: [rentek25@gmail.com](mailto:rentek25@gmail.com)